Summary of Facebook postings by Berkeley Karuk group, April 19-25, 2015

April 19 (Andrew)

Vina upiip:

*pananívuh nipithxáheesh.* • I am going to brush my teeth.

*pa-* = the
*nani-* = my
*vuh = tooth
*ni-* = I
*pithxáh = wash
*-eesh = in the future

April 20 (Line)

Lucille upiip:

*mi'ífunih ipxátihi.* • Comb your hair.

*mi-* = your
'*ífunih = hair
*ipxátih = to comb one’s hair
*-i = command marker

April 21 (Andrew)

Julia Starritt upiip:

*xás upasasîip.* • And he put his clothes on.

*xás = then, and
*u- = he, she
*pasasîip = put clothes on

Comments

The verb *pásasîip* contains *pasas* "wear clothes" plus *-sip*, which means to start to do something ("start to wear clothes" = "put them on or get dressed").

April 22 (Line)

Lucille upiip:

*áav paatvi.* • Wash your face.

*áav = face
*paatv(a) = wash
*-i = command marker
April 23 (Andrew)

Vina upiip:

vaayáv nípmahóonkoonati vuúrapamáh’íit. • I feel good in the morning.

vaa = so, like that, in that way
yáv = good
ni- = I
(im)pmahóonkoon(a) = feel (a particular way)
-ti = ongoing
vuúra = intensive
pa- = the
máh’íit = morning

April 24 (Line)

Lucille upiip:

ipuyukúkuhi. • Put on your shoes.

ipuyukúkuha = to put on shoes
-i = command marker

Comments

The verb ipuyukúkuha is amazing! You probably recognize the word for shoe yuuku in there. The -ha at the end makes it a verb ("to have shoes on") and the ip- at the beginning means "again", so the pieces add up to "have shoes on again".

April 25 (Andrew)

Vina upiip:

Clare uum tu'ay pa'aháknak. • Clare is afraid of geese.

uum = she, he
t- = have done or is in a state
u- = she or he
'ay = to fear
pa- = the
'aháknak = goose or geese

Comments

This verb 'ay "fear" can be used to refer to what you're afraid of (like geese, or bears). The other common similar verb áathva isn't used with what you're afraid of, so you just say tá ná’aathva "I'm afraid".